



Cookson-CLAL

Heimerle + Meule Group

Technologies®

EMAG

www.emag-germany.de



Mode d'emploi



Sommaire



Utilisation conforme	25
Utilisation non conforme	25
Modes d'emploi	25-26
Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série HC	27
Spécifications techniques des appareils ultrasonores de la série HC	28
Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série D & H	29
Spécifications techniques des appareils ultrasonores de la série D & H	30
Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série MF	31
Spécifications techniques des appareils ultrasonores de la série MF	32
Exemples de nettoyages par ultrasons	33
Les nettoyants concentrés	33
Garantie	34

Scanner ici pour la
version en ligne!





1. Utilisation conforme

L'équipement de nettoyage par ultrasons doit être utilisé conformément à l'usage prévu dans le catalogue et dans les descriptifs techniques c'est-à-dire en effectuant le nettoyage par ultrasons tel que décrit dans la présente notice et en utilisant uniquement les dispositifs extérieurs et les accessoires recommandés et approuvés par EMAG AG. Toute autre forme d'utilisation est considérée comme « Non conforme ». En cas d'usage non conforme, EMAG AG ne saurait être considéré comme responsable des dommages causés, ni garantir le fonctionnement correct des appareils et accessoires. La stricte observation de toutes les instructions et informations contenues dans la présente notice, fait partie de l'utilisation conforme. Votre attention est attirée sur ce point par le signe sur l'étiquette constructeur apposée sur le Nettoyeur. 

L'utilisation correcte et sécurisée de l'équipement implique le respect des conditions appropriées de transport, entreposage, installation et assemblage, ainsi qu'une manutention et un entretien soigneux.

2. Utilisation non conforme

Une utilisation non conforme de l'équipement peut mettre en danger votre vie ou causer de graves blessures, ainsi qu'endommager ou détruire l'équipement lui-même.

En conséquence, l'utilisation non conforme est interdite. En cas d'usage non conforme, EMAG AG ne saurait être considéré comme responsable des dommages causés, ni garantir le fonctionnement correct des appareils et accessoires. Afin d'éviter un usage non conforme de l'équipement de nettoyage par ultrasons, les directives suivantes devront être respectées :

- L'équipement devra être raccordé au bon voltage (imprimé sur l'étiquette située au dos et en bas du carter de protection de la cuve (prise électrique de sécurité))
- Pas d'utilisation de liquides inflammables (point éclair à vérifier) ou corrosifs (acides) directement dans la cuve en inox, pendant le processus de nettoyage. Si besoin utiliser un récipient en verre bécher EMAG
- Pendant le cycle de nettoyage, ne pas toucher au bain
- En cas de dommage causé à l'équipement (pendant le transport ou la manutention, par exemple) ne pas le raccorder au réseau électrique
- Ne pas nettoyer d'éléments vivants (par exemple les ongles de doigts ou des petits animaux) dans l'équipement
- L'équipement doit uniquement fonctionner avec un niveau correct de liquide dans la cuve (jusqu'au repère situé environ 1 cm en dessous du bord haut)
- Les objets à nettoyer très sales seront placés de telle façon que la partie la plus sale soit située vers le bas de la cuve. Ne pas les placer dans le fond de la cuve
- Ne pas poser les pièces et objets à nettoyer directement en fond de cuve, les disposer dans le panier prévu à cet effet
- Si l'équipement doit fonctionner pendant un long moment (plus de 4 heures) éviter de rester à moins d'un mètre de distance
- L'équipement doit être utilisé uniquement à l'intérieur d'un bâtiment et dans une ambiance non humide
- La partie supérieure de la cuve peut être chaude après un temps d'utilisation assez long. C'est parfaitement normal
- Avant de vidanger (ou vider) la cuve, TOUJOURS déconnecter l'équipement de la prise électrique

3. Mode d'emploi

Avant de procéder au raccordement électrique, disposer l'unité sur une surface de travail plane et stable. Remplir la cuve d'eau, de façon à immerger les objets à nettoyer en respectant le niveau optimal. Raccorder le cordon d'alimentation à l'arrière de l'unité et s'assurer que la prise murale délivre bien du courant. Activer le bouton « ON/OFF » pour mettre l'unité sous tension. Disposer les objets à nettoyer dans le panier. Vous êtes prêt à régler les paramètres de « température » et de « minuterie ». Pour les appareils qui ont un volume important la fonction de mise sous tension se fait par un interrupteur.



Utilisation de la fonction dégazage (dégas) pour les nettoyeurs ultrasonores de la série D

Pour dégazer le bain, appuyez sur la touche «DEGAS». Les ultrasons fonctionnent 5 minutes en mode Dégazage. Comme l'eau douce du robinet contient des gaz, il est recommandé d'activer la fonction de dégazage avant de commencer le processus de nettoyage ultrasonore. En raison de la dégazéification du bain, le travail de l'appareil est plus efficace.

Réglage de la température pour les nettoyeurs ultrasonores des série HC - D & H

Pour allumer le chauffage, tourner le bouton de réglage du chauffage sur la position souhaitée. Régler la température. Le voyant de contrôle des appareils s'allume pendant la phase de chauffage. Dès que la température souhaitée est atteinte le chauffage et le voyant de contrôle s'éteignent. L'appareil a atteint la température de fonctionnement souhaitée et vous pouvez maintenant mettre l'objet à nettoyer dans la cuve.

Pour éteindre à nouveau le chauffage, tourner le régulateur de chauffage sur la position «0».

Le chauffage ne peut fonctionner qu'en parallèle avec la fonction ultrasonique!

Remarque: La fonction chauffage sur une longue durée et dans une plage de température élevée, peut entraîner une coloration sur les parois de la cuve. Le chauffage ne doit donc être utilisé qu'avec des ultrasons. Celles-ci n'influencent en aucun cas les performances de l'appareil ! Même lorsque le chauffage est éteint et que la durée d'utilisation s'étale dans la durée, la température de l'eau chauffe jusqu'à env. 30°C - 35°C pendant toute la durée d'utilisation. Ce phénomène est appelé cavitation, et tout à fait normal, et est applicable à tous les nettoyeurs ultrasonores.

Utilisation de la fonction balayage de fréquence (SWEEP) pour les appareils ultrasonores de la série D

Tous les modèles Emmi de la série D disposent d'une fonction «SWEEP». Cette fonction consiste en un balayage de fréquence pour éviter la formation des ondes stationnaires ce qui permet d'obtenir un nettoyage ultrasonore encore plus uniforme des objets immergés.

Pour activer ou arrêter la fonction «SWEEP», il suffit d'effleurer la touche «Sweep».

Attention: La fonction de dégazage et Sweep ne fonctionnent pas en même temps!

Utilisation de la fonction puissance réduite (50 % power) pour les nettoyeurs ultrasonores de la série D & HC

La fonction „50% power” est très utile pour le nettoyage des objets particulièrement fragiles, pour lesquels la pleine puissance ne peut pas être employée.

Lorsque l'appareil est en fonction, il suffit de d'effleurer le bouton « 50 % power » pour mettre en service la fonction de réduction de puissance, la LED correspondante s'éclaire alors. Toucher à nouveau le bouton « 50% power » pour arrêter la réduction de puissance, la LED de contrôle s'éteint l'appareil revient à «100% power». La puissance ultrasonore des appareils de la série HC peut être activée en actionnant la molette 50%, 75% & 100%

Fin du processus de nettoyage

Après la procédure de nettoyage, éteignez l'appareil en appuyant 1 seconde sur le bouton „ON / OFF”. Retirez de la cuve le panier en acier inoxydable contenant l'objet nettoyé et rincer le à l'eau claire, pour le libérer des restes de salissure. Le processus de nettoyage peut aussi être abrégé en appuyant sur la touche „START/STOP”- Le bain de la cuve n'a pas besoin d'être changé après chaque processus de nettoyage sauf si celui-ci est fortement pollué. Nous vous conseillons cependant de vider l'eau du bain si celui-ci n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Des résidus de saleté peuvent se déposer sur les parois de la cuve et créer de la corrosion. Ne jamais utiliser de produits chimiques inflammables, explosifs, acides, produits contenant des chlorures ionisants chlorure. Pour l'appareil non pourvu d'un robinet de vidange, vider la cuve par le bec verseur situé sur le côté une fois seulement que le cordon d'alimentation électrique a été retiré de l'appareil et déconnecté de la prise électrique. Nous vous conseillons de sécher la cuve avec un chiffon.

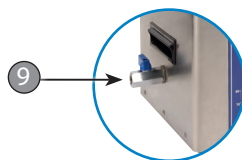
Attention: Faites attention à ce que la cuve soit remplie avec de l'eau fraîche et de réaliser un dégazage en fonction de la dureté de l'eau. Nous vous conseillons de réaliser ce dégazage pendant 10 minutes avant d'insérer l'objet à nettoyer

4. Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série HC

EMMI®-12HC, EMMI®-20HC, EMMI®-30HC, EMMI®-35HC-Q, EMMI®-40HC, EMMI®-60HC, EMMI®-100HC



1. Couvercle inox
2. Panier inox
3. Cuve inox
4. Câble d'alimentation
5. Minuterie (Timer)
6. Interrupteur (on / off)
7. Réglage de la puissance ultrasonore)
8. Commande de la chauffe (Heating)
9. Robinet de vidange(seulement pour Emmi®-35HC-Q, Emmi®-40HC, Emmi®-60HC, Emmi®-100HC)



EMMI®-85HC, EMMI®-280HC, EMMI®-420HC, EMMI®-800HC



1. Couvercle inox
2. Cuve inox
3. Panier inox
4. Câble d'alimentation
5. Commande de la chauffe (Heating)
6. Minuterie (Timer)
7. Réglage de la puissance ultrasonore)
8. Interrupteur (on / off)
9. Voyant d'alerte pour volume d'eau insuffisant (pour EMMI®-420H et EMMI®-800HC seulement)
10. Robinet de vidange

* Ne fonctionne pas avec de l'eau distillée

5. Spécifications techniques des appareils de la série HC

Tous les modèles exigent une alimentation de 230V~/ 50Hz et ont un indice de protection IP32. Les mailles des paniers d'insertion ont un écartement 6 x 6 à 11 x 11 mm. Le chauffage est réglable de 20 à 80 °C.

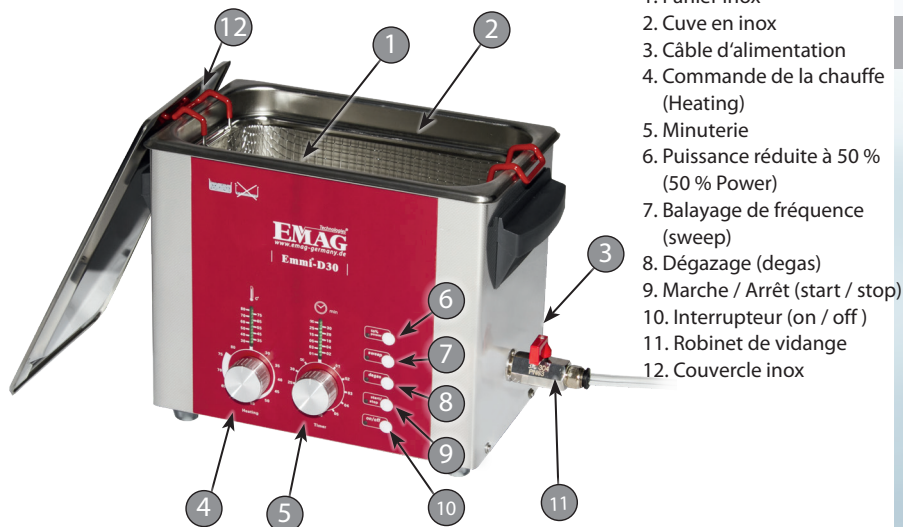


	Dimensions extérieures L x l x h (mm)	Dimensions intérieures L x l x h (mm)	Con- tenu (litre)	Puis- sance ultraso- nore (watt)	Puis- sance de chauffe (watt)	Généra- teur (watt)	Robinet de vidange
Emmi®-12HC	275 x 160 x 195	200 x 100 x 70	1,2	120	180	2 x 60	non
Emmi®-20HC	270 x 175 x 215	230 x 118 x 80	2	120	200	2 x 60	non
Emmi®-30HC	275 x 185 x 230	240 x 135 x 100	3	180	320	3 x 60	non
Emmi®-35HC-Q	370 x 295 x 215	300 x 241 x 65	4,5	360	180	6 x 60	oui
Emmi®-40HC	365 x 200 x 230	300 x 155 x 100	4,0	240	300	4 x 60	oui
Emmi®-60HC	360 x 200 x 290	300 x 155 x 150	6	240	500	4 x 60	oui
Emmi®-85HC	315 x 255 x 300	300 x 240 x 150	8,5	400	675	4 x 100	oui
Emmi®-100HC	380 x 285 x 295	300 x 245 x 150	10,0	360	500	6 x 60	oui
Emmi®-280HC	530 x 325 x 415	500 x 300 x 200	32,0	700	800	8 x 80	oui
Emmi®-420HC	555 x 395 x 490	500 x 295 x 300	42,0	1500	1350	12 x 125	oui
Emmi®-800HC	770 x 565 x 505	600 x 500 x 300	80,0	2500	2000	20 x 125	oui

Sous réserve de modifications techniques.

6. Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série D & H

SERIE D: EMMI®-D20Q, EMMI®-D30, EMMI®-D40, EMMI®-D60, EMMI®-D130, EMMI®-D280



1. Panier inox
2. Cuve en inox
3. Câble d'alimentation
4. Commande de la chauffe (Heating)
5. Minuterie
6. Puissance réduite à 50 % (50 % Power)
7. Balayage de fréquence (sweep)
8. Dégazage (degas)
9. Marche / Arrêt (start / stop)
10. Interrupteur (on / off)
11. Robinet de vidange
12. Couvercle inox

SERIE H: EMMI®-05ST, EMMI®-08STH, EMMI®-H22, EMMI®-H30, EMMI®-H40, EMMI®-H60, EMMI®-H120



1. Panier inox
2. Cuve inox
3. Interrupteur (on / off)
4. Témoin de la chauffe
5. Commande de la chauffe (Heating)
6. Minuterie (Timer)
7. Témoin de la fonction ultrasonore
8. robinet de vidange
9. Couvercle inox

7. Spécifications techniques des appareils de la série D & H



Série D	Dimensions extérieures L x l x h (mm)	Dimensions intérieures L x l x h (mm)	Con- tenu (litre)	Puis- sance ultraso- nore (watt)	Puis- sance de chauffe (watt)	Généra- teur (watt)	Robinet de vidange
Emmi®-D20Q	180 x 175 x 240	150 x 140 x 100	1,6	80	100	1 x 80	non
Emmi®-D25+	180 x 200 x 290	135 x 145 x 155	3,0	100	150	1 x 80	non
Emmi®-D30	325 x 180 x 240	238 x 138 x 100	3,0	240	150	3 x 80	oui
Emmi®-D40	385 x 185 x 250	300 x 150 x 100	4,0	320	200	4 x 80	oui
Emmi®-D60	380 x 175 x 240	302 x 152 x 150	6,0	320	250	4 x 80	oui
Emmi®-D130	330 x 270 x 355	300 x 240 x 200	13,0	400	400	5 x 80	oui
Emmi®-D280	530 x 330 x 360	502 x 298 x 200	28,0	640	600	8 x 80	oui

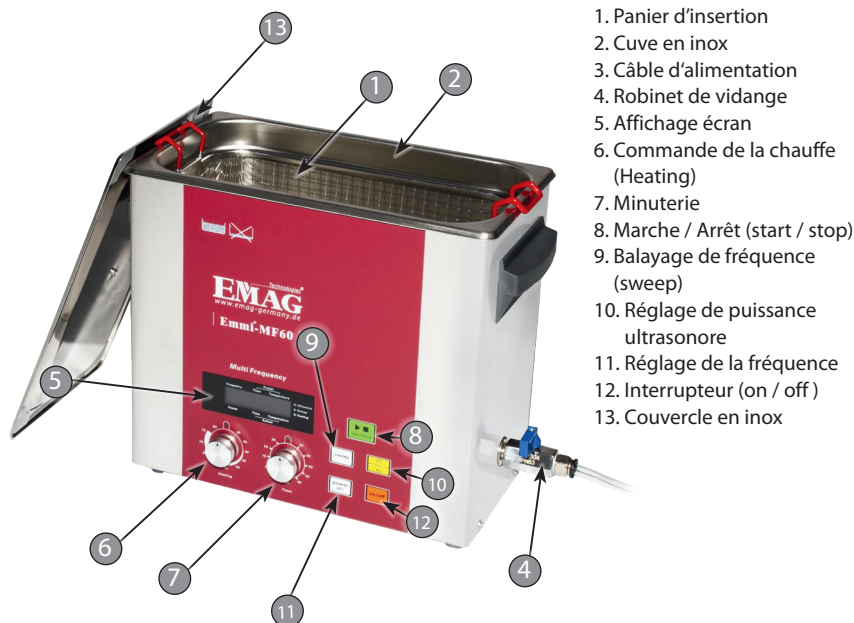
Sous réserve de modifications techniques.

Série H	Dimensions extérieures L x l x h (mm)	Dimensions intérieures L x l x h (mm)	Con- tenu (litre)	Puis- sance ultraso- nore (watt)	Puis- sance de chauffe (watt)	Généra- teur (watt)	Robinet de vidange
Emmi®-05ST	175 x 130 x 200	150 x 85 x 65	0,7	60	-	1 x 60	non
Emmi®-08STH	205 x 135 x 190	180 x 90 x 50	0,8	60	140	1 x 60	non
Emmi®-H22	300 x 175 x 240	240 x 140 x 65	1,65	120	150	2 x 60	non
Emmi®-H30	320 x 180 x 240	238 x 138 x 100	3,0	180	180	3 x 60	oui
Emmi®-H40	385 x 185 x 255	300 x 150 x 100	4,0	240	200	4 x 60	oui
Emmi®-H60	380 x 185 x 300	302 x 152 x 150	6,0	240	250	4 x 60	oui
Emmi®-H120	600 x 165 x 355	500 x 135 x 150	9,0	300	350	5 x 60	oui

Sous réserve de modifications techniques.

8. Descriptif des nettoyeurs ultrasonores de la série MF

SERIE MF: EMMI®-MF30, EMMI®-MF60



Mode de fonctionnement

Après avoir mis les ultrasons en marche, la puissance ultrasonore peut être réglée à 40% - 60% - 80% - 100% en appuyant sur l'interrupteur Marche / SET. Normalement, on choisit une puissance de 100%. Les niveaux de puissance bas sont sélectionnés pour des pièces très sensibles telles que les Bijoux. Par la suite, la minuterie et le dispositif de chauffage et plus particulièrement la température peut être réglée pour la durée souhaitée. Ces valeurs apparaissent sur l'écran.

En appuyant sur la touche Sweep-Taste la fonction de balayage de fréquence se déclenche. Les différents mouvements apportent une performance supplémentaire.

Avec le commutateur 20 et 40 kHz, deux niveaux de fréquence peuvent être sélectionnés.

En choisissant un nettoyage à 40 kHz vous privilégiez une puissance basse qui est plus destinée aux salissures normales composées de petites particules. Vous avez ici un nettoyage intensif et doux. La fréquence de 20 KHz est utilisée pour les salissures résistantes. Sous cette fréquence se forme des bulles plus grosses qui génèrent plus de pression. La fréquence choisie apparaît sur l'écran. L'énergie libérée par des ondes ultrasonores à travers l'implosion des microbulles chauffe la cuve et le bain après une longue utilisation. Ce phénomène est normal et n'influence pas le mode de fonctionnement.





Fin du processus de nettoyage

Après la procédure de nettoyage, éteignez l'appareil en appuyant 1 seconde sur le bouton „ON / OFF“. Retirez de la cuve le panier en acier inoxydable contenant l'objet nettoyé et rincer le à l'eau claire, pour le libérer des restes de salissure. Le processus de nettoyage peut aussi être abrégé en appuyant sur la touche „START/STOP“- Le bain de la cuve n'a pas besoin d'être changé après chaque processus de nettoyage sauf si celui-ci est fortement pollué.

Nous vous conseillons cependant de vider l'eau du bain si celui-ci n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Des résidus de saleté peuvent se déposer sur les parois de la cuve et créer de la corrosion. Ne jamais utiliser de produits chimiques inflammables, acides, produits contenant des chlorures ionisants chlorure. Pour l'appareil non pourvu d'un robinet de vidange, vider la cuve par le bec verseur situé sur le côté une fois seulement que le cordon d'alimentation électrique a été retiré de l'appareil et déconnecté de la prise électrique. Nous vous conseillons de sécher la cuve avec un chiffon.

Conseil: Faites attention à ce que la cuve soit remplie avec de l'eau fraîche et de réaliser un dégazage en fonction de la dureté de l'eau. Nous vous conseillons de réaliser ce dégazage pendant 10 minutes avant d'insérer l'objet à nettoyer.

9. Spécifications techniques des appareils de la série MF

Série MF	Emmi®-MF30	Emmi®-MF60
Dimensions extérieures de la cuve L x l x h (mm)	265 x 165 x 225	330 x 175 x 290
Dimensions extérieures de la cuve L x l x h (mm)	238 x 138 x 100	302 x 152 x 150
Contenu de la cuve (litre)	3,0	6,0
Puissance ultrasonore (watt)	160/280	240/360
Puissance de chauffe (watt)	120	250
Générateur (Watt)	3 x 60	4 x 60
Robinet de vidange	oui	oui
Fréquence (kHz)	20/40	20/40
Puissance (Watt)	280	360

Sous réserve de modifications techniques.

10. Exemples de nettoyages par ultrasons

- Verres de lunettes et montures (Attention à ne pas mettre les verres directement en contact avec le fond de la cuve) Renseignez-vous auprès de votre opticien pour savoir si vos lunettes sont bien adaptées au nettoyage ultrasonore.
- Bijoux en or et en argent, pierres précieuses (y compris émeraudes), perles fines
- Instruments de dessin, aéroglyphes
- Prothèses dentaires et instruments de chirurgie dentaire
- Pièces mécaniques, (même fragiles), pièces de moteur, carburateurs, outillage, chaînes de moto etc.
- Cartes électroniques Pièces de précision, armurerie etc.



11. Les concentrés de nettoyage

Pour les problèmes de nettoyage par ultrasons, EMAG AG propose une gamme complète de concentrés de nettoyage adaptés pour une efficacité maximale. Il est possible de se les procurer auprès de nos revendeurs ou directement auprès de notre société.

Voici les concentrés que nous recommandons :



- EM 007** Concentré spécial pour les pièces d'armes. Pour l'élimination des traces de fumée et des dépôts d'huile et de graisse. 1-3% EM-007 (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 060** Nettoyant pour prothèses. Enlève le calcaire, les oxydes, la rouille et les dépôts minéraux, les impuretés organiques. 3-10% EM-060 (par rapport à la quantité de remplissage)
- EM 070** Pour les applications dentaires et le nettoyage des prothèses à domicile, dilution à 1 % à 2%.
- EM 080** Des lunettes, des bijoux, des loupes, des crayons encre, des instruments et petits outils comme des appareils de précision, des rasoirs. Application : 1-5 % (Pas adapté pour les lentilles de contact et les verres aux surfaces traitées).
- EM 090** Nettoyant universel. Enlève les salissures organiques difficiles à éliminer, l'abrasion et la poussière de ponçage, la graisse, la résine, etc. 3-10% (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 100** Détergent pour la désoxydation d'argent, etc. Application: non dilué.
- EM 200** Détergent pour la désinfection d'instruments. Application d'après temps d'action: 1 % - 60 min., 2 % - 30 min. et 3 % - 15 min.
- EM 202** Pour un nettoyage intensif des instruments chirurgicaux, dentaires, verre, plastique etc. 5% EM-202 (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 300** Pour les nettoyages difficiles (pièces détachées d'armes, étuis de cartouches, pièces en cuivre, etc.), dilution à 1 à 3 % EM-300 (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 303** Nettoyage de circuits imprimés. Application: 5-10 % (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 404** Nettoyage d'aluminium et de fer coulé (des véris à gaz, blocs-moteurs, etc.). Application: 1-5 %. EM-404 (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 600** Nettoyage spécial de verre, de caoutchouc, de céramique, de métal. Application: 1-10 % (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 700** Nettoyage de métaux non ferreux (bijoux, pièces de montre, etc.). Application: 5 % (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 800** Nettoyant pour atelier. Enlève les lubrifiants de refroidissement, la cokéfaction, la suie, la calamine, les huiles, les graisses ainsi que la poussière et les empreintes digitales. 3-10% (par rapport à la quantité de remplissage).
- EM 900** Nettoyant extrême. Enlève le bitume, les graisses lourdes, l'huile brute, les salissures organiques brûlées, la graisse, les traces de fumée, la suie etc. 5-20% (par rapport à la quantité de remplissage).

Lors de l'utilisation de ces nettoyeurs concentrés, il est indispensable de lire attentivement le mode d'emploi!

En cas d'emploi de nettoyeurs d'autres fabricants, EMAG ne peut pas être rendu responsable pour d'éventuels problèmes ou dommages aux objets nettoyés ou à l'appareil. Pour de plus amples informations, il est conseillé de prendre contact avec EMAG.



12. Conditions de Garantie

Le produit est garanti contre les vices de fabrication et des matériaux pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat. Les défauts pourront être corrigés soit par réparation soit par remplacement de l'appareil (échange standard) au choix du fabricant EMAG AG.

La garantie cesse d'être applicable si l'équipement n'a pas été utilisé correctement et conformément aux instructions du fabricant. Elle cesse également d'être applicable en cas d'ouverture et d'intervention partielle et/ou totale sur l'appareil, sans autorisation préalable (écrite) d'EMAG ou de son représentant.

Pour les réclamations non fondées comme par exemple erreur dans l'installation ou dans l'utilisation du produit, le fabricant se réserve le droit d'adresser une facture avant réparation. Tous les recours à la garantie seront adressés en premier lieu au « revendeur » pour vérification des conditions d'achat. Le « revendeur » informera le CLIENT de la suite donnée.

En principe la procédure consistera à l'émission d'un numéro de « recours en garantie » qui déclenchera le retour autorisé en usine. Le CLIENT supportera les coûts de transport à l'usine « Aller et retour ». Nous soulignons ici les droits légaux du consommateur ainsi que le fait qu'ils ne sont pas limités par la garantie.

© Copyright EMAG AG. Tous droits réservés. Fabriqué au sein de l'Union européenne. Le contenu de ce Mode d'emploi est soumis aux droits d'auteur et ne peut d'aucune façon être multiplié, ni partiellement ni dans sa totalité. Des modifications, des omissions, des additions ou des traductions de n'importe quelle édition nécessitent tout d'abord l'autorisation écrite de EMAG AG.

Modèle

Date d'achat

